



## Benutzung der Parkanlage Konfall oder des Rathausplatzes, Leihe von Bänken

(GAB Nr. 93/2023)

## Utilizzo del parco Konfall o della piazza del municipio, prestito di banchi

(DGC n. 93/2023)

am  
in data

für  
per

Der/Die Unterfertigte  
Il/la sottoscritto/a

Verein  
Associazione

Steuernummer  
Codice fiscale

Adresse  
Indirizzo

PLZ  
CAP

E-Mail

Nr.  
n.

Gemeinde  
Comune

Handy  
Cellulare

### Parkanlage Konfall samt Einrichtungen/Parco Konfall con i rispettivi servizi:

- Örtliche Vereine und Privatpersonen mit Wohnsitz in Schluderns zur Abhaltung einer öffentlichen Veranstaltung:
- € 80/Tag einschließlich Kosten für Strom und Leihe für die Bänke
- Associazioni locali o persone privati con residenza a Sluderno per lo svolgimento di una manifestazione pubblica:
- € 80/giorno incluso le spese per l'energia elettrica ed il prestito dei banchi
- Veranstaltungen mit erhöhtem Stromverbrauch und Großveranstaltungen mit kommerziellem Charakter:
- € 500/pro Tag (die Stromkosten werden laut effektivem Stromverbrauch zusätzlich in Rechnung gestellt) und eine Kautions in Höhe von € 500
- Manifestazioni con un consumo di energia elettrica aumentato e manifestazioni grandi con carattere commerciale:
- € 500/per giorno (le spese per l'energia elettrica vengono fatturate in base al consumo effettivo) ed una cauzione di € 500
- Örtliche Vereine und Privatpersonen mit Wohnsitz in Schluderns zur Abhaltung einer privaten Veranstaltung:
- € 100/Veranstaltung einschließlich Kosten für Strom und Leihe für die Bänke
- Associazioni locali o persone private con residenza a Sluderno per lo svolgimento di una festa privata
- € 100/manifestazione incluso le spese per l'energia elettrica ed il prestito dei banchi

### Grillplatz Konfall/posto di griglia Konfall:

Der Grillplatz kann von allen kostenlos und ohne Anfrage bei der Gemeinde benützt werden. Il posto di griglia può essere utilizzato da chiunque a titolo gratuito e senza richiesta al Comune.

## Leihe von Bänken/prestito di banchi:

- Ortsansässige Privatpersonen: pauschal € 20  
persone private con residenza nel Comune: prezzo forfettario € 20
- Bänke zurückgegeben am:/banchi restituiti in data: \_\_\_\_\_
- Örtliche Vereine: gratis - Bänke zurückgegeben am \_\_\_\_\_  
Associazioni locali: gratuito – banchi restituiti in data \_\_\_\_\_

## Rathausplatz/Piazza del Magistrato:

- Gebühr für den Stromverbrauch und den Anschluss an das Trinkwassernetz:
- pauschal € 40/Veranstaltung
- tassa per il consumo dell'energia elettrica e l'allacciamento all'acquedotto:
- prezzo forfettario € 40/manifestazione

Ort/Datum  
Luogo/data

Unterschrift  
firma

### Auflagen:

#### Musik:

Akustikverstärker sind verboten, außer es liegt eine Genehmigung des Bürgermeisters vor.

Die Lautstärke der Musik darf die Grenzen der Zumutbarkeit nicht überschreiten, um eine Lärmbelästigung zu vermeiden. Ab 22.00 Uhr tritt die allgemeine Nachtruhe in Kraft und die Musik muss auf ein Minimum reduziert werden. .

#### Alkoholausschank:

Die Verabreichung von alkoholischen Getränken an Jugendlichen unter 18 Jahren ist verboten (Stafgesetzbuch Art. 689).

#### Müllentsorgung:

Die Anlagen sind sauber zu hinterlassen; der Müll muss auf Kosten der Veranstalter entsorgt werden.

#### Zeitraum der Veranstaltung:

24.00 Uhr: Ende der Musik

01.00 Uhr: Ende der Veranstaltung und Beginn der Aufräumarbeiten

Abweichungen unterliegen einer Genehmigung des Bürgermeisters

### Condizioni:

#### Musica:

Gli amplificatori acustici sono vietati, salvo autorizzazione del Sindaco.

Il volume della musica non deve superare i limiti di tollerabilità onde evitare disturbo della quiete pubblica. Dalle ore 22.00 entra in vigore il silenzio notturno generale e la musica deve essere ridotta ad un minimo.

#### Somministrazione alcool:

È severamente vietata la somministrazione di bevande alcoliche a minori di anni 18. (art. 689 codice penale).

#### Smaltimento rifiuti:

Gli impianti devono essere restituiti debitamente puliti; le immondizie devono essere smaltite a cura e spesa dell'organizzatore.

#### Periodo della manifestazione:

ore 24: fine della musica

ore 01: fine della manifestazione e inizio dei lavori di pulizia

deviazioni sono soggette all'approvazione del sindaco